

52-07.526.1.29.2022  
52.07.032.58.2022

## UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO



Urząd Miasta Krakowa



RPW/12841/2022 P  
Data: 2022-10-17

### POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie\*/niepobieranie\*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „pobieranie\*/niepobieranie\*”.

### I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

|                                                                      |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Organ administracji publicznej, do którego jest adresowana oferta | Prezydent Miasta Krakowa                                                              |
| 2. Rodzaj zadania publicznego <sup>1)</sup>                          | 5) działalności na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych oraz języka regionalnego |

### II. Dane oferenta(-tów)

|                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu |                                                                                                                              |
| nazwa oferenta: DYCHAJ VOLNA<br>numer: 0000955502 - Krajowy Rejestr Sądowy<br>forma prawna: fundacja<br>strona WWW:                                                              | telefon: +48695804943<br>email: dyhajvolna@gmail.com                                                                         |
| Adres siedziby<br>ulica: Liczydło 2/2 2/2<br>miejscowość: Warszawa<br>kod pocztowy: 03-183<br>poczta: Polska                                                                     | Adres do korespondencji<br>ulica: ul. Przemiaraki 15 15/231<br>miejscowość: Kraków<br>kod pocztowy: 30-384<br>poczta: Polska |
| 2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)                                          | Oferent 1<br>Marina Nikandrina tel.: +48669857647 email: dyhajvolna@gmail.com                                                |

### III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                            |            |                  |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------|------------------|------------|
| 1. Tytuł zadania publicznego                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Białorusko-Ukraińskie spotkania w Krakowie |            |                  |            |
| 2. Termin realizacji zadania publicznego <sup>2)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Data rozpoczęcia                           | 19.11.2022 | Data zakończenia | 28.12.2022 |
| 3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                            |            |                  |            |
| <p><b>Syntetyczny opis zadania:</b></p> <p>Duża liczba osób z Białorusi i Ukrainy przeniosła się obecnie do miasta Krakowa. Zostali oni zmuszeni do ucieczki ze swoich krajów z powodu dwóch dyktatorów. Ludzie tracą swoje domy i są rozdzielani z rodzinami. Z powodu rakiet lecących z terytorium Białorusi, Ukraińcy stają się uprzedzeni do wszystkich Białorusinów. W tym tych, którzy uciekli przed represjami i mieszkają teraz w Krakowie. W celu zbliżenia obu mniejszości chcielibyśmy zorganizować dwa spotkania Białorusinów i Ukraińców. Podczas spotkań ludzie będą mogli podzielić się swoimi historiami i wyjaśnić, dlaczego musieli opuścić kraj. Będą potrafili się zrozumieć i nie będą się antagonizować. Na spotkaniach będzie obecny psycholog, aby uniknąć sytuacji konfliktowych.</p> <p>Zaprosimy uczestników poprzez portale społecznościowe (Facebook, Instagram), poprzez czaty telegramowe, ulotki w miejscach, gdzie gromadzą się Ukraińcy i Białorusini</p> <p>Naszym celem jest pomoc Białorusinom i Ukraińcom mieszkającym w Krakowie we wzajemnej adaptacji. Spotkania pomogą też zjednoczyć mieszkających w Krakowie Białorusinów i Ukraińców.</p> <p>Spotkanie 1 - 4 grudnia 2022 r. w godzinach 14.30-19.30.<br/>Spotkanie 2 - 18 grudnia 2022 r. w godz. 14.30-19.30</p> <p><b>Programa spotkania:</b><br/>14.30-15.30 Praca z psychologiem<br/>1. praktyka szkoleniowa w zakresie poznawania się i zbliżania ludzi<br/>2. Ćwiczenia z konwergencji<br/>3. zabawowe praktyki poznawania się i poznawania siebie nawzajem<br/>15.30-16.30<br/>Zoom - konferencja z ochotnikiem pułku Kalinowskiego, który broni Ukrainy przed armią Putina (Białoruś)<br/>Konferencja Zoom z przedstawicielem Fundacji Białoruskiej na Ukrainie, która pomaga siłom zbrojnym Ukrainy w dostarczaniu mundurów, noktowizorów oraz pomaga uchodźcom: ewakuacja, żywność, zakwaterowanie.<br/>(Białoruś)<br/>Konferencja Zoom z założycielem programu pracy na rzecz społeczności na Białorusi (ukraiński)<br/>16.30-17.30<br/>Historie Białorusinów i Ukraińców, którzy zostali zmuszeni do opuszczenia swoich krajów.<br/>17.30-19.30 przyjacielska kolacja w nieformalnej atmosferze. Aby wszyscy uczestnicy mogli opowiedzieć swoje historie o przeprowadzce.<br/>Podziel się swoim doświadczeniem z życia w mieście Kraków<br/>Podsumowanie projektu - 28 grudnia 2022</p> |                                            |            |                  |            |

Na jednym wydarzeniu będzie 25 osób. Zorganizujemy dwa wydarzenia z tym samym programem, aby więcej osób odwiedziło. W wydarzeniach weźmie udział łącznie 50 osób.  
 Koordynator zadania: Znajdowanie sali na wydarzenie. Organizacja kolacji, zamawianie produktów marketingowych, zawieranie umów, dostarczanie raportu z wydanych środków.  
 Moderator-gospodarz: Rejestracja uczestników, prezentacja wydarzenia, wprowadzenie prelegentów, czytanie pytań od uczestników. Moderacja wydarzenia. Zorganizowanie przyjaznej kolacji.  
 Psycholog: Przeprowadzi praktykę szkoleniową poznawania się i rajdów, poprowadzi ćwiczenia na zbliżenie, ćwiczenia gry, będzie monitorował atmosferę w celu uniknięcia konfliktów.  
 Specjalista techniczny: Sprawdzenie działania sprzętu Umawianie rozmów telefonicznych z prelegentami. Wysłanie zaproszenia. Wsparcie techniczne podczas powiększania.  
 W wyniku realizacji projektu wzmocnimy komunikację międzyetniczną pomiędzy Białorusinami i Ukraińcami na rzecz pokojowej egzystencji w mieście Krakowie.

#### Miejsce realizacji zadania:

Stakato/ART SPACE, Ślusarska,9a, Kraków, Polska

#### 4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego

| Nazwa rezultatu                                 | Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)                                  | Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Zintegrowana społeczność białoruska i ukraińska | Udział w wydarzeniu 50 osób społeczności białoruskiej i ukraińskiej mieszkającej w Krakowie | Ankety                                                                      |

#### 5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystane w realizacji zadania

##### Doświadczenie w realizacji działań planowanych w ofercie

Jesteśmy mieszkankami i mieszkańcami Krakowa. Bliska nam jest idea współpracy i integracji ludzi.

Nasz zespół składa się z 8 działaczy. Organizacja jest zarejestrowana 30.03.2022 r.

Projekt "Prawa pracownicze", w ramach którego przeprowadzono wykłady na terenie Białorusi, a także nagrano filmy szkoleniowe. Fundusz ForumCiv

Projekt na okres 6 miesięcy. Wdrożone

Projekt "Dezinformacja", mający na celu rozpoznawanie dezinformacji i rozwijanie krytycznego myślenia. Fundusz FHI 360, na okres 3 miesięcy. Wdrożone

Fundacja posiada doświadczenie w ww tematach. Kompetencje osób prowadzących projekt i realizujących raport są wysokie, w pełni adekwatne do wykonania zadania, także w kwestii komunikacji, promocji oraz kontaktów w organizacjach o zbliżonych celach.

##### Zasoby, które będą wykorzystane w realizacji zadania

Koordynator zadania i moderator prowadzący spotkania mają doświadczenie w prowadzeniu projektów dotyczących organizacji obserwacji wyborów, ekologii i pisanie publicznych ekspertyz ekologicznych, organizacji okrągłych stołów wśród młodzieży, również doświadczenie w kampaniach wyborczych, zarówno prezydenckich, jak i parlamentarnych oraz wyborach samorządowych. Organizacja innych imprez, zarówno na Białorusi, jak i za granicą. Prowadzenie również spotkań online jako moderatorzy i prelegenci.

Pracownik księgowy- osoba z doświadczeniem dokumentowania i rozliczenia projektów. W projekcie odpowiedzialność za kompletowanie dokumentów poświadczających wdrożenie działanie, monitoring wydatków, księgowanie, dekretowanie dokumentów finansowych, obsługa ZUS i podatków i inne czynności księgowo-kadrowe.

## IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

| Lp.                                        | Rodzaj kosztu                                           | Wartość PLN  | Z dotacji    | Z innych źródeł |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------|--------------|-----------------|
| 1                                          | Koordynator zadania                                     | 1 000,00 zł  | 1 000,00 zł  | 0,00 zł         |
| 2                                          | Moderator prowadzący spotkania (2 spotkania* 5 (godzin) | 1 000,00 zł  | 1 000,00 zł  | 0,00 zł         |
| 3                                          | Wynagrodzenie dla psychologa (2 spotkania * 3 godziny)  | 1 000,00 zł  | 1 000,00 zł  | 0,00 zł         |
| 4                                          | Koszty obsługi księgowej                                | 615,00 zł    | 600,00 zł    | 15,00 zł        |
| 5                                          | Wynajem sali (2 spotkania)                              | 1 200,00 zł  | 1 200,00 zł  | 0,00 zł         |
| 6                                          | Przyjazna kolacja (2 spotkania)                         | 2 500,00 zł  | 2 500,00 zł  | 0,00 zł         |
| 7                                          | Obsługa techniczna (2 spotkania * 3 godziny)            | 500,00 zł    | 500,00 zł    | 0,00 zł         |
| 8                                          | Produkty marketingowe (Baner, flagi, symbole narodowy ) | 1 500,00 zł  | 1 500,00 zł  | 0,00 zł         |
| 9                                          | Materiały piśmiennicze                                  | 400,00 zł    | 400,00 zł    | 0,00 zł         |
| 10                                         | Grafika i promocja, post sponsorowany                   | 300,00 zł    | 300,00 zł    | 0,00 zł         |
| Suma wszystkich kosztów realizacji zadania |                                                         | 10 015,00 zł | 10 000,00 zł | 15,00 zł        |

## V. Oświadczenia

Oświadczam(-my), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent\* / oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent\* / oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)\* / zalega(-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;

5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym\* / właściwą ewidencją\*

6) wszystkie informacje podane w ofercie są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;

7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

Marina Nikandrina  
Tatsiana Sivachenka

(podpis osoby upoważnionej lub podpisy  
osób upoważnionych do składania oświadczeń  
woli w imieniu oferentów)

Data: 17.10.2022

1) Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

2) Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.

Podczas realizacji całego projektu organizatorzy zobowiązują się do stosowania się do obowiązujących przepisów i dozwolonej pomocy finansowej z obowiązującego w tym okresie na obywateli i ich rodziny epidemicznego lub stanu epidemii.

Podczas realizacji całego projektu organizatorzy zobowiązują się do zapewnienia dostępności i do potrzebujących potrzebami.

Marina Nikandrina  
Tatsiana Sivachenka

